

Kum Kang LEE

Cell: +1-314-410-9169

E-mail: kumkang.lee.89@gmail.com

PayPal: kumkang.lee.89@gmail.com

Skype: kumkang.lee.89@gmail.com

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/kumkanglee89>

ProZ.com profile: <https://www.proz.com/profile/2848402>

SUMMARY OF QUALIFICATIONS

A professional linguist with more than four years of experience as a translator/interpreter of English to Korean and Korean to English. (native Korean)

Specializing in

Sports	Baseball, soccer, volleyball, Olympics, Asian Games, horse racing
Games	E-sports, pc games, console games, mobile games, game streaming
Webtoon	History, romance, adventure, medieval, modern, sport
Entertainment	K-Pop, Netflix, movie, K-culture
Art	3D video art, animation, illustration, photoshop
College administration	Lectures, research, administrations, field trips
Foreign Affairs	Geopolitics, comparative politics, elections, Russia, Eurasia, regional studies
Tourism	Russia, Ukraine, Belarus, Estonia, Latvia, Lithuania, Azerbaijan, Georgia, Armenia, Kazakhstan, Uzbekistan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan

Computer skills

Windows 10, MS Office 365 (Word, PowerPoint, Excel), Photoshop, Premiere, Goldwave

CAT tools

SDL Trados 2019 Freelancer, SDL Multiterm 2019, Localizer, Wordfast Pro 5, MemoQ 9, Memsource

PROFESSIONAL EXPERIENCE

English to Korean translation

Sport	June 2022 ~ S***** S***** G****
Website/Games	May 2022 ~ G****.com
Foreign Affairs	July 2019 ~ E***** Information Portal (Korea)
Games	April 2021 Element TD 2 (Steam-released)
Games	December 2020 Simpocalypse (Steam-released)
Games	November 2020 Gym Tycoon (Stream-released)

Korean to English translation

Games	February 2021~ January 2023 D** *** G*****
Entertainment	March 2021~ A**** C*****
Games	May 2022~ June 2022 G*** G*****
Webtoon	February 2022~ July 2022 S***** U*****
Webtoon	February 2022~ July 2022 P***** C*****
Lectures	February 2022~ July 2022 C*****

Other experiences

I**_T*****	June 2022 ~ Associated partner
G***	February 2021 ~ Associated partner
Greater St. Louis Association of Umpires	February 2020 ~ Umpire Have professional knowledge of baseball and sport-administrative. Bilingual

	umpire.
Global Nomad (Korea)	July 2019 ~ Reporter Provide customers with latest information of world-wide issues
Seoul National University	March 2015 ~ July 2019 Research Assistant Organized various international researches, field trips, and conferences
Seoul National University Baseball League	July 2013 ~ February 2015 Chief commissioner Organized and commissioned entire baseball league, with more than 300 games per year
AMCHAM Korea	September 2010 ~ November 2010 Internship program Had experience in B2B environment and business-charity networks

CERTIFICATIONS

IELTS overall 7.5, Korean National History Exam Class 1(utmost), Korean Baseball Organization certified baseball umpire

HOBBIES

Video games, PC games, mobile games, board games,

Sports including baseball and soccer,

Travel, Cities visited: Moscow (Russia), St. Petersburg (Russia), Kaliningrad (Russia), Vilnius (Lithuania), Riga (Latvia), Tallinn (Estonia), Narva (Estonia), Tashkent (Uzbekistan), Bukhara (Uzbekistan), Samarkand (Uzbekistan), Urgench (Uzbekistan), Nur-Sultan (Kazakhstan), Shymkent (Kazakhstan), Almaty (Kazakhstan), Baku (Azerbaijan), Taipei (Taiwan), Shenyang (China), Chengdu (China), Fukuoka (Japan), Kumamoto (Japan), Kagoshima (Japan), St.Louis (US), Washington, D.C. (US), Chicago (US), LA (US), San Francisco (US), Bloomington, IN (US), Columbus, IN (US)

London (UK), Cambridge (UK)

EDUCATION

Master's degree in International relations, Seoul National University, 2018

Bachelor's degree in Politics, Seoul National University, 2015